



PANELIAKOS
SOCIETY OF
NEW YORK



ΠΑΝΗΛΕΙΑΚΟΣ
ΣΥΛΛΟΓΟΣ
ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ



E-mail: Hleiaktida@aol.com

NOVEMBER / ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ - DECEMBER / ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ, 2012

No. 42

ΠΑΝΗΛΕΙΑΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ
ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ

1972-2012



PANELIAKOS SOCIETY
OF NEW YORK

40TH ANNIVERSARY



P.S.N.Y. / Π.Σ.Ν.Υ
P.O. Box 5819, Astoria, New York 11105
E-mail: Hleiaktida@aol.com
Facebook Page: PANELIAKOS SOCIETY



40th Anniversary 1972-2012

40^η Επέτειος 1972-2012

ΗΛΕΙΑΚΤΙΔΑ

/ HLEIAKTIDA

FOUNDER / EDITOR

Constantinos D. Lycoyannis -

constantinosl@optonline.net

Tel.: 914-592-7610

PUBLISHER / DESIGNER

Anthony C. Papadopoulos -

tonypapas@aol.com

Hleiaktida@aol.com

SENIOR CONTRIBUTOR

Helen C. Pappas -

Tel: 718-658-4474

Fax: 718-658-1573

PRINTER / DISTRIBUTOR

Georgia Papadopoulos -

papadopoulosg@citi.com

For those who wish to join our mailing list, contribute and/or become a member of the HLEIAKTIDA volunteer staff, please contact any one of the above members.

What's inside?

40th Anniversary 1972-2012 / 40η Επέτειος 1972-2012.....	Cover
ΜΗΝΥΜΑ ΠΡΟΕΔΡΟΥ / FROM THE PRESIDENT.....	2
ΓΝΩΜΕΣ / OPINIONS.....	3
ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ	4
ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ / BLAST FROM THE PAST	4
ΝΕΑ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ	5
SAVE THE DATE.....	5
Τα 40 χρόνια του Πανηλειακού.....	6
ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ (Της Ντίνας Μπαντούνα).....	8
ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΙΑ.....	8
Εκδηλώσεις Πέτρου Π. Τατάνη / Petros P. Tatanis “Mnimosino” and “Trisagio”.....	9
CONTACT US.....	12
ΕΥΧΕΣ / WISHES.....	13
JUST FOR FUN.....	Back Cover

Μήνυμα Προέδρου / Message from the President



Αγαπητά μέλη, εκ μέρους του Διοικητικού Συμβουλίου, θα ήθελα να εκφράσω της ευχές μου για υγεία, ευημερία και προκοπή για τον καινούργιο χρόνο.

Η ευγενής άμιλλα, η αλληλεγγύη μεταξύ μας και η συνεργασία, πρέπει να είναι και φέτος τα χαρακτηριστικά του Συλλόγου μας.

Η Συλλογική μας προσπάθεια και η συμπαράσταση των μελών μας να φέρουν μεγαλύτερες επιτυχίες στο Σύλλογο μας.

**Σωτήρης
Κωνσταντακόπουλος
Πρόεδρος**

Σύσφιξη των σχέσεών μας

Κάτι πρέπει να κάνουμε. Πρέπει να έρθουμε πιο κοντά ο ένας προς τον άλλον. Να τον αγγίζουμε, να τον νοιώσουμε και να αφουγκραστούμε το παλμό του.

Μαζευόμαστε στους χορούς μας και στις εκδηλώσεις μας αλλά δεν είμαστε κοντά ο ένας προς τον άλλον. Είμαστε μαζί αλλά είμαστε χωρισμένοι. Δεν επιτρέπεται να ακούγονται ανάμεσά μας, τα λόγια όπως «εμείς και αυτοί». Αυτά που μας ενώνουν είναι πιο πολλά από αυτά που πιθανόν να μας χωρίζουν.

Εξαρτάται από κάθε ένα απο εμάς να σμικρύνουμε και να εξαφανίσουμε ό,τι μας χωρίζει και να στηρίξουμε και να αναδείξουμε εκείνο που μας ενώνει. Οι δεσμοί που πρέπει να μας συνδέουν σαν μέλη του Συλλόγου μας, χρειάζεται να γίνουν πιο συναισθηματικοί. Είναι ανάγκη να νοιαζόμαστε και να συμπαραστεκόμαστε όταν κάτι συμβαίνει στο κάθε συμπατριώτη μας. Πρέπει να ακουμπήσουμε και να στηρίξουμε αυτούς που το έχουν ανάγκη.

Είναι αδιανόητο ότι, πατριώτης που έπαθε ζημιά στο σπίτι του λόγω της καταιγίδας Σάντυ, όχι δεν πήρε συμπαραστάση από κανένα πατριώτη, αλλά δεν του έκαναν ένα τηλεφώνο να τον ρωτήσουν ένα απλό «τι κάνεις;». Κανείς. Πως είναι δυνατόν;

Πρέπει να χωνέψουμε ότι είμαστε αδέρφια. Όσα χρήματα και να κάναμε, όσα σπίτια και παλάτια και αν αποκτήσαμε, όσες θέσεις και αν καταλάβουμε, όσα αστραφτερά αυτοκίνητα και να σωφάρουμε, όλοι ξέρουμε από που ερχόμαστε. Έχουμε όλοι ταπεινές κοινές ρίζες. Όλοι μας ξέρουμε από ποια χαμοκέλα από ποιο πληθόσπιτο ανοίξαμε τα μάτια μας. Και για το λόγο αυτό είμαστε ένα. Ένα κομμάτι της Ομογένειας που λέγεται «Πανηλειακός Σύλλογος Νέας Υόρκης».

Και ας αρχίσουμε να μη φωνάζουμε όταν συζητάμε. Δεν έχουμε δίκιο όταν φωνάζουμε. Μόνο θόρυβο κάνουμε. Και ας εφαρμόσουμε τη δημοκρατία. Αυτός που ψήφισε εναντίον μιας πρότασής μας δεν είναι εχθρός μας, απλώς έχει διαφορετική γνώμη. Δείτε το διπλανό σας σαν αδελφό που δεν έχετε τίποτα να χωρίσετε. **Αγαπάτε αλλήλους και ειρήνη ημίν.**

Κ.Α.Α.

«Τα εν οίκω μη εν δήμω»

Growing up I have learned that any existing matters within a family that could be embarrassing if made public (“dirty laundry”), should be dealt with within the family and not exposed for the whole world to see. The only thing that exposing such dirty laundry would bring is embarrassment, ridicule, mockery, downgrading etc. of the family within the community.

Having said that, since the various Greek social organizations have been regarded as more than organizations by their respective members, but as “families”, the same rules should be applied when it comes to exposing their “dirty laundry”.

Over the years, I have noticed that a plethora of Greek social organizations have a tendency of airing their “dirty laundry” out in the open for everyone to see, using the media, the internet and other sources, rather than dealing with their issues in private. I can’t help but wonder why? What good does it bring to the organization?

Considering in this day and age “Image is everything”, how would this help the organization’s “image”, not only locally, but throughout the world?

How does this help the organization’s reputation?

What kind of “first impression” does this create for those that first learn about the organization through the airing of its dirty laundry?

How does this help bring in the younger generation “Neolaia”?

Rather than airing their “dirty laundry”, the organizations should focus on putting forth their positive images and aspects, and deal with their “dirty laundry” internally.

The Ancient Greek Proverb best says it all:

«Τα εν οίκω μη εν δήμω.»

Translation: Not for public the private ones.

English equivalent: Don't wash your dirty linen in public.

Meaning: Don't bring your private matters into the open.

Karagiōrgos, Panos (1999). Greek and English proverbs. P. Karagiorgos. p. 99

Anthony Papadopoulos

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΘΑΝΑΤΟΙ

Συλλυπητήρια

Ο Πρόεδρος, το Διοικητικό Συμβούλιο και τα μέλη του Πανηλειακού Συλλόγου, εκφράζουν τα πιο θερμά συλλυπητήρια στα Μέλη του Συλλόγου μας αγαπητούς **Γιάννη και Θεόδωρο Ντάβαρη**, για το θάνατο της σεβαστής και αγαπητής τους **Μητέρας** και τους εύχονται υγεία και μακροήμερευση για να τη θυμούνται και να τη μνημονεύουν.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

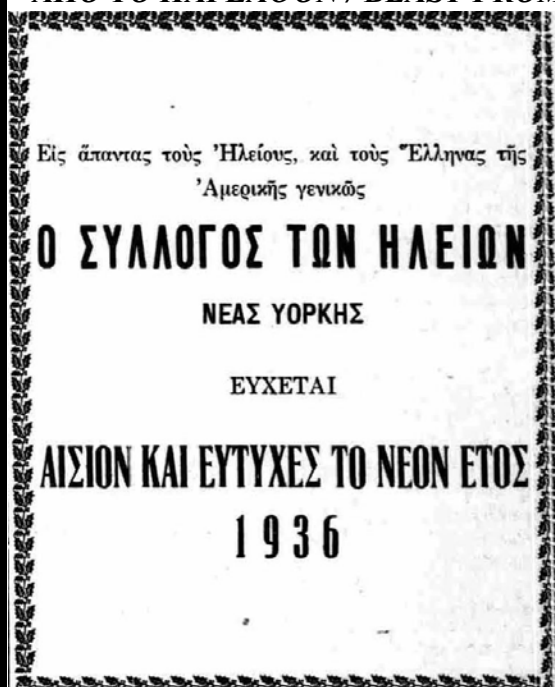
Τη Κυριακή 2 Δεκεμβρίου στον Ιερό Ναό της Αγίας Ειρήνης Χρυσοβαλάντου στην Αστόρια, τελέστηκε ετήσιο Μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αείμνηστου πατριώτη και φίλου καθώς και πολύχρονου μέλους του Πανηλειακού Συλλόγου Νέας Υόρκης **Μαρίνου Σοφιανόπουλου**. Η οικογένεια της αδελφής του **Γιάννας Καραγιάννη**, της συζύγου του, καθώς και πολλοί φίλοι και πατριώτες παραβρέθηκαν και προσεσχίθηκαν για την ανάπαυση της ψυχής του του αζέχαστου Μαρίνου. Η οικογένεια της Γιάννας μετά τη θεία λειτουργία προσέφερε σε όλους τους φίλους και πατριώτες καφέ στο ζαχαροπλαστείο **Λευκός Πύργος**. Όλοι μας ευχόμαστε στην οικογένειά του υγεία για να τον θυμώνται και να τιμούν τη μνήμη του.

ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ

Συγχαρητήρια

Ο Πρόεδρος, το Διοικητικό Συμβούλιο και τα μέλη του Πανηλειακού Συλλόγου, συγχαίρουν θερμά τη **Μαρία Ν. Κωστοπούλου** για το **Master of Science Early Childhood of Special Education** που απέκτησε από το **Touro College**. Στη αγαπητή μας Μαρία, που την είδαμε να μεγαλώνει μέσα στο Σύλλογό μας και σήμερα είναι μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου, ευχόμαστε καλή πρόοδο στη ζωή της, πάντα επιτυχίες, εκπλήρωση των ονείρων της και καλή τύχη. Στους γονείς της **Νίκο και Στέλλα**, να τη χαίρονται και γρήγορα να τη καμαρώσουν και νυφούλα. Μαρία και σε ανώτερα.

ΑΠΟ ΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ / BLAST FROM THE PAST



Ethnikos Kyrix
1-01-1936
Syllogos Elion
New Years
Wishes ad

ΓΑΜΟΣ

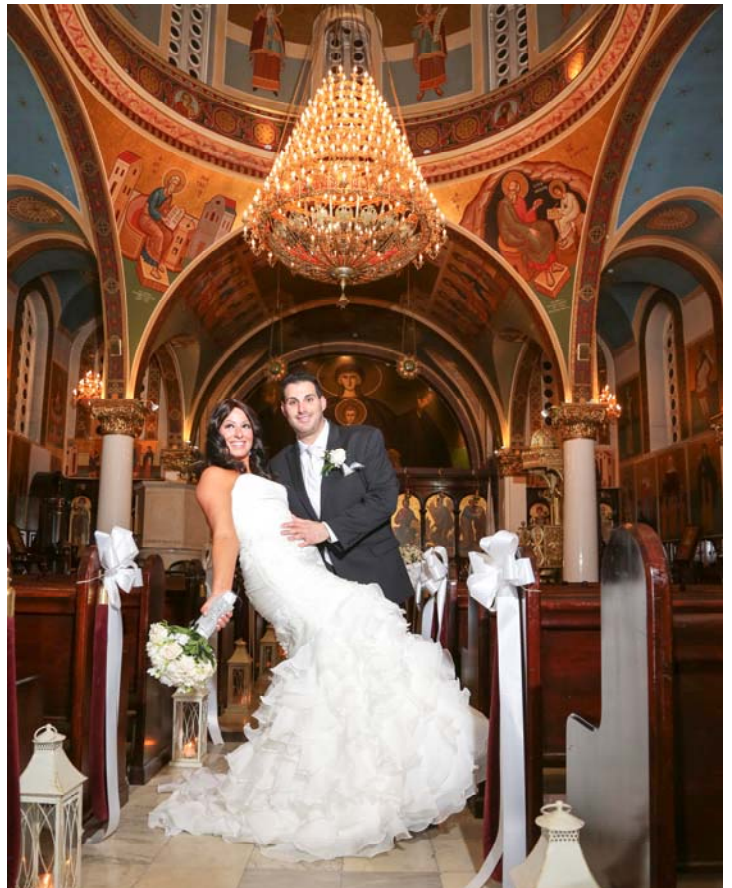
Το Σάββατο 24 Νοεμβρίου 2012, στον Ιερό Ναό Αγίου Κωνσταντίνου και Ελένης στο Μπρούκλιν, Νέας Υόρκης παντρεύτηκαν η **Vicky Kostopoulos** κόρη του **Ανδρέα** και της **Κωνσταντίνας Κωστοπούλου**, και ο **Ciro Traino** γιός του **Thomas and Marcia Traino**.

Τα στέφανα αντάλλαξε το ζεύγος **Δημήτρης και Δέσποινα Γιασεμής**. Ο ιερατικός προϊστάμενος της εκκλησίας Πατήρ Ιωάννης Λάρδας ευλόγησε το μυστήριο του γάμου. Ακολούθησε δεξίωση στο Dyker Golf Course του Μπρούκλιν, όπου συγγενείς και φίλοι διασκέδασαν. Ευχόμαστε στο ζευγάρι μια ζωή γεμάτη υγεία, αγάπη και ευτυχία και στους περίφανους γονείς να δούν γρήγορα εγγόνια!

On November 24, 2012, the Wedding Sacrament was taken by **Vicky Kostopoulos** and **Ciro Traino** at the Greek Orthodox Church of Sts. Constantine and Helen in Brooklyn, led by Father Ioannis Lardas. The "koumbaroi" were **Dimitris and Despina Giasemis**.

The wedding reception was held at the Dyker Beach Golf Course in Brooklyn, NY.

Congratulations to the Newlyweds, as well as to the parents of the bride **Andreas and Konstantina Kostopoulos**, and the parents of the groom **Thomas and Marcia Traino**.



ΝΕΑ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

40^{ος} Ετήσιος χορός

Όχι, ο Πανηλειακός Σύλλογος της Νέας Υόρκης, δεν θα χαθεί, δεν θα πάψει να υπάρχει και να μεγαλουργεί. Η επιτυχία του χορού, στο **Rex Manor, of Brooklyn** το βράδυ του Σαββάτου 1^{ης} Δεκεμβρίου, δείχνει ότι ακόμα υπάρχει αγάπη και μεράκι στη συνείδηση των μελών του, που δεν θα αφήσει να ατονήσει η επιθυμία όλων για τη συνέχιση της ζωής του και της προόδου του. Δεν χρειάζεται μεγάλη προσπάθεια προσφοράς από κανένα γιατί, Και όπως φαίνεται από την επιτυχία του χορού, δεν χρειάζεται προσπάθεια για προσφορά γιατί αυτή βγαίνει αυθόρμητα και γίνεται ευχαρίστηση και ευτυχία να δίνεις. Η οικογενειακή και φιλική ατμόσφαιρα, που επεκράτησε στο χορό, η τάξη που έγιναν όλα, το καλό φαγητό, η κεφάτη μουσική του **Γιάννη Στάϊκου**, αποδεικνύει τη μεθοδικότητα αυτών που τον συντόνισαν και εξασφάλισαν την εκτέλεσή του.

Μας τίμησαν με τη παρουσία τους, οι πρώην Πρόεδροι της Πανηλειακής Ομοσπονδίας Αμερικής και Καναδά και φίλος από το Τορόντο, **Κώστας Κουτρομπής**, οι επίσης πρ. Πρόεδροι της Π.Ο.Α.Κ., κ. **Βασίλης Κανκάς** από τη Βοστώνη και **Γεώργιος Παναγιολόπουλος**, επίσης από τη Βοστώνη, ο εκλεκτός φίλος και ευεργέτης της Πανηλειακής ιδέας, επιχειρηματίας κ. **Ανδρέας Παπαδάκος**, από το Τορόντο, μια εντυπωσιακή αντιπροσωπία των Μεγαρέων με επικεφαλής το Πρόεδρο κ. **Σπύρο Γαρουφάλλη**, ο δημοσιογράφος της εφημερίδας Εθνικός Κήρυξ κ. **Δημήτρης Τσάκας** με το φωτογράφο κ. **Κώστα Μπέη**, ο ιερατικός Προϊστάμενος της Εκκλησίας τον **Αγίον Αναγύρον** Washington Heights, **Πατήρ Ιερόθεος Μαρκόπουλος**, ο ιερατικός προϊστάμενος της Εκκλησίας της **Κοιμήσεως της Θεοτόκου** του Brooklyn **Αρχιμανδρίτης Δαμασκινός**, ο Πρόεδρος του Δ.Σ. κ. **Γιάννης Χασκόπουλος** και ο **Γ. Νικολόπουλος**.

Στο χορό μας, μας δόθηκε η ευκαιρία να τιμήσουμε μερικά μέλη που στο παρελθόν προσέφεραν αφιλοκερδώς ηθικά και οικονομικά για την εμφανή και αποτελεσματική παρουσία μας στην Ομογένεια. Ο κ. **Ιωάννης Παπαδόπουλος** παρέλαβε τη τιμητική πλάκα για τις υπηρεσίες και τη σημαντική προσφορά του ως ενεργό μέλος του Συλλόγου μας. Η κ. **Ντίνα Μπαντούνα** παρέλαβε τη τιμητική πλάκα που απενεμήθηκε μεταθανατείως στο πατέρα της πρώην Πρόεδρο κ. **Ανδρέα Μπαντούνα**, για τις υπηρεσίες και τη σημαντική προσφορά του στο Σύλλογο. Στο καθηγητή Φαρμακευτικής Χημείας στο

Long Island University, δόκτορα **Φώτη Πλακογιάννη**, ιδρυτικό μέλος του Συλλόγου και δεύτερο πρόεδρο, που εξακολουθεί προσφέρει και να συμπαραστέκεται στο Σύλλογο που αγάπησε και βοήθησε να δημιουργηθεί και να προκόψει.

Πολλοί δούλεψαν για να παρουσιαστεί αυτή η ωραία εκδήλωση, και σε πολλούς ανήκουν οι έπαινοι και τα συγχαρητήρια. Στις κυρίες **Δήμητρα Σινοπούλου** και **Ελένη Πάππας**, που είχαν την αποκλειστική ευθύνη για το χορό. Στις κυρίες **Γεωργία Παπαδοπούλου** και **Δήμητρα Σινοπούλου** και στο κ. **Αντώνη Παπαδόπουλο**, για την επιτυχία ενός πράγματι καταπληκτικού Λευκώματος. Στους κυρίους **Νίκο Σινόπουλο** και **Νίκο Κωστόπουλο**, σαν υπεύθυνοι και στους: **ARGO SHIPPING, Bayridge Bakery, Νίκο Καραγιάννη, Κώστα Κολοβάδη, Ανδρέα Κωνσταντακόπουλο, Σωτήρη Κωνσταντακόπουλο, Νίκο Κωστόπουλο, Παναγιώτη Κωστόπουλο, Νίκο Λαδά, Νίκο Λάμπρου, Νίκο Μπεντενίτη και Νίκο Σινόπουλο**, σαν χορηγοί για τα πλούσια δώρα της εξαιρετικά επιτυχούς Λαχειοφόρου. Καθώς και σε όσους άλλους περιστασιακά βοήθησαν με τις λεπτομέρειες για την επιτυχή έκβαση της υπόθεσης «**40ός Ετήσιος Χορός του Πανηλειακού Συλλόγου Νέας Υόρκης**». Τους ευχαριστούμε για τις προσπάθειές τους και για τα αποτελέσματά τους, που δείχνει ότι ο Σύλλογός μας έχει μέλη που δίνουν ακόμα ζωή και σφρίγος στο Σύλλογό μας για να αντιπαλέψει τη πίεση και τη κόυραση του χρόνου και να μείνει ανάμεσα στο ψηφιδωτό των Συλλόγων και οργανισμών που αποτελούν την Ομογένεια της Βορείας Αμερικής και της Νέας Υόρκης ειδικότερα. Τους χρωστάμε πολλά, και τους ευχαριστούμε από το βάθος της καρδιάς μας.

SAVE THE DATE

Sunday, February 10 – Celebration of St. Haralambos (Patron Saint of Hleia). We will celebrate at Kimisis tis Theotokou Church located at 224 18th Street (between 4th and 5th Avenues) in Brooklyn, New York.

Κυριακή, 10 Φεβρουαρίου - ΕΟΡΤΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ στον Ιερό Ναό της Κοίμησης της Θεοτόκου, Μπρούκλιν 224 18th Street (between 4th and 5th Avenues) in Brooklyn.

Για πληροφορίες / For more details, please contact **Nikos Sinopoulos at 718 541 4840 or Sotiris Konstantakopoulos at 718 926 2522**

Sunday, February 24 will be Vasilopita, General Assembly, and Elections for the new Board. **More info to be provided.**

Κυριακή, 24 Φεβρουαρίου – Εκλογές και Βασιλόπιτα

Τα 40 χρόνια του Πανηλειακού

Ήταν τέλος του 1971, όταν τρεις Ηλείοι πατριώτες, η **Λούλα Μαλεφάκη**, από τη Δίβρη, ο **Παναγιώτης Μπελόκας**, από το Πύργο, και ο **Γιώργος Τσεκουράς** από του Μάχου, προσκάλεσαν τους Ηλείους της Νέας Υόρκης για την επανίδρυση του Ηλειακού Συλλόγου, που είχε σταματήσει τη δράση του τα τέλη του 1965. Η ανταπόκριση και ο ενθουσιασμός μεγάλος και στις 13 Φεβρουαρίου 1972, στη κοινοτική αίθουσα του **Αγίου Δημητρίου της Jamaica**, έγινε η πρώτη Γενική Συνέλευση και εκλογές με πρώτο πρόεδρο το **Κώστα Λυμπέρη**. Τό όνομα του Συλλόγου «**ΠΑΝΗΛΕΙΑΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ**» με έμβλημα την «**ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΦΛΟΓΑ**».

Αυτή τη φλόγα κρατούμε 40 χρόνια τώρα άσβεστη και το Σάββατο 1^η Δεκεμβρίου 2012, γιορτάσαμε την επανίδρυση του Συλλόγου μας. Είχα τη μεγάλη τιμή να είμαι συνυπεύθυνη της ιστορικής αυτής επετείου με τη **Δήμητρα Σινοπούλου**. Πόσες θύμησες ήλθαν στο νου μου τη βραδιά αυτή. Τα πρώτα βήματα του νεοσύστατου Συλλόγου σταθερά, με ενθουσιασμό, μεράκι και όνειρα να του δώσουμε τη μεγάλη δύναμη και ισχύ που είχε ο πρωτοπόρος «**ΕΡΜΗΣ**» με τις 4 αξέχαστες, όπως λένουν οι παλιοί, χοροεσπερίδες στο **MANHATTAN CENTER** με 500 άτομα και τα μπαλλέτα από τα θέατρα των αδελφών **Σκούρα**. Τις ωραίες και γεμάτες από ενθουσιασμό των νεότερων του συλλόγου «**ΑΜΑΛΙΑΣ**» No # 6».

Ακολουθώντας τα βήματα αυτών, ενθυμούμαι ότι δειλά-δειλά με πεποίθηση ότι θα τα καταφέρουμε, οργανώσαμε τη πρώτη χοροεσπερίδα μας. Δεν είχαμε την όμορφη στολισμένη αίθουσα όπως τη για τα 40 χρόνια, δεν είχαμε τις ανθοδέσμες, τα ορεκτικά και τις τρεις επιλογές του φαγητού. Είχαμε τη λαχτάρα να γνωρίσουμε πατριώτες από τα χωριά μας, να κάνουμε φιλίες και όλοι μαζί να συνεχίσουμε τη δράση και το μέγαλωμα του Συλλόγου μας. Θυμάμαι τη πρώτη χοροεσπερίδα σεβριρίστηκε σε κάθε τραπέζι ένας δίσκος με τυράκι-ελίτσες, μια-δυο τυρόπιτες-σπανακόπιτες. Όλοι μας είχαμε φέρει μερικά καλούδια από τα σπίτια μας ξηρούς καρπούς γλυκά κ.τ.λ. και ο ένας έδινε στο άλλο τραπέζι ό,τι καλό είχε φέρει.

Τότε, ένας φίλος μας, ο εμπορικός ακόλουθος στο Προξενείο, γυρίζει και λέει στο σύζυγό μου: Χρήστο, «βλέπω ότι πράγματι είσαστε αλληλοβοηθητικός Σύλλογος». Ναι, είμαστε γιατί όλα μας τα χρόνια προσπαθούμε να βοηθήσουμε. Άλλωστε, αυτός είναι ο σκοπός του Συλλόγου μας, ο ένας για τον άλλον, να συμπαρασταθούμε στο πόνο και στην ανάγκη του και να χαρούμε με τη χαρά του.

Περάσαμε πολλά αυτά τα χρόνια, αλλά τα καταφέραμε. Τώρα έχουμε να εκπληρώσουμε ένα άλλο μεγάλο σκοπό, να μην αφήσουμε αυτό το Σύλλογο να μαραζώσει. Ότι είχαμε να δώσουμε το δώσαμε, καιρός να αναλάβουν οι νέοι και εμείς να κάνουμε ένα βήμα πλάι και όχι πίσω, πλάι. Έχουμε άξια νέα παιδιά. Ο νομικός μας Σύμβουλος ο **Αντώνης Παπαδόπουλος**, που μαζί με τη **Δήμητρα Σινοπούλου** εργάστηκαν εντατικά και μας έδωσαν ένα εντυπωσιακό Λεύκωμα, ο **Αντώνης εμπνεύστηκε** και σχεδίασε και μας έφτιαξε το αναμνηστικό μετάλλιο των 40 χρόνων. Η **Μαρία Κωστοπούλου**, που το πρωί του Σαββάτου ετοίμαζε την αίθουσα για το βραδινό γλέντι, ο **Δημήτρης Κωστόπουλος**, ο γραμματέας μας, που ήρεμα και αθόρυβα διεκπεραιώνει τις υποχρεώσεις του Συλλόγου και τόσα άλλα παιδιά που περιμένουν να τους δώσουμε την ευκαιρία να μας αποδείξουν την αξία τους για την οποία δεν πρέπει να αμφισβητούμε. Έτσι το έργο μας θα έχει συνέχεια και εμείς θα τα καμαρώνουμε.

Η βραδιά των 40 χρόνων του Συλλόγου μας είχε επιτυχία. Θα μπορούσε να ήταν καλύτερη αλλά σε όσους παραβρέθηκαν έβλεπες τον ενθουσιασμό και τη συγκίνηση

γιατί είμαστε όλοι μαζί για αυτή την επέτειο, γιατί με τη συλλογική εργασία πετύχαμε μια ωραία και ευχάριστη βραδιά. Ναι, ήταν συλλογική η προσπάθεια.

Η ηρεμία του προέδρου του Συλλόγου μας κ. **Σωτήρη Κωνσταντακόπουλου**, έσωσε πολλές φορές κάποιες εκρήξεις, όλο το Διοικητικό Συμβούλιο εργάστηκε για την επιτυχία.

Εγώ προσωπικά είχα τη καλή τύχη να έχω συνυπεύθυνη για τη βραδιά τη **Δήμητρα Σινοπούλου**. Υπεύθυνη και μεθοδική με άποψη συνεργασία φέραμε εις πέρας τις υποχρεώσεις της βραδιάς. Εργάστηκε για το λεύκωμα, το διάκοσμο της αίθουσας, τα αναμνηστικά των πρώην προέδρων, τις αναμνηστικές πλακέτες για τους τιμώμενους και όλες τις άλλες λεπτομέρειες.

Επίσης πολύ εργάστηκε ο κ. **Νίκος Κωστόπουλος**, για το λεύκωμα και τη λαχειοφόρο, που είχαν καταπληκτική επιτυχία. Η προσφορά τους ήταν σημαντική γιατί χωρίς αυτούς δεν θα είχαμε αυτή την επιτυχία.

Στο σημείο αυτό θέλω να ευχαριστήσω από καρδιάς, αυτούς που έκαναν τις προσφορές για τη λαχειοφόρο με την ελπίδα ότι συνεχίσουν να συνδράμουν το Σύλλογό μας σε κάθε προσπάθεια που αποβλέπουν στη επιτυχία των εκδηλώσεών μας.

Επίσης θέλω να ευχαριστήσω όλα τα μέλη του Συλλόγου μας που παρευρέθηκαν και ιδιαιτέρως όλους τους φίλους που ήλθαν από το Τορόντο, τους κ.κ. **Κώστα Κουτρομπή**, και **Ανδρέα Παπαδάκο**, του κ.κ. **Βασίλη Κανκά** και **Γιώργο Παναγιολόπουλο**, τους φίλους **Μεγαρείς**, το πρώην Πρόεδρο και τιμώμενο **Δρ Φώτη Πλακογιάννη** και την εκλεκτή παρέα του, τους Αρχιμαντρίτες **Γκάνα** και **Ιερόθεο Μαρκόπουλο** που απηύθυναν τη προσευχή και μας αφηγήθηκαν αναμνήσεις τους από τους ραδιοφωνικούς σταθμούς Πύργου και Αμαλιάδας. Το κ. **Νίκο Σινόπουλο**, Ταμία του Συλλόγου μας, που σταθερός και ανεκτικός βοήθησε αφάνταστα. Προπαντός ανεχόμενος τις ατελείωτες ώρες δουλειάς της συζύγου του **Δήμητρας** και δαπανώντας ο ίδιος αμέτρητες ώρες για τα εισιτήρια, το Λαχείο και το Λεύκωμα. Ζητώ χίλιες φορές συγγνώμη αν έχω ξεχάσει κάποιους να ευχαριστήσω ονομαστικά.

Εύχομαι στο Σύλλογό μας να τα εκατοστήσει και η Ολυμπιακή φλόγα να μας εμπνέει, να μας ενώνει για ό,τι καλύτερο και ανώτερο, όπως αρμόζει σε μας που προεχόμαστε από την Ιερή Ηλειακή Γη.

ΕΛΕΝΗ Κ. ΠΑΠΠΑΣ

HAPPY 40TH BIRTHDAY PSNY (THE ELIAN PRESENCE IN NEW YORK CELEBRATES OVER 108 YEARS)

On December 01, 2012, our society held its annual dance, commemorating the Society's 40th Anniversary since re-organizing, at Rex Manor in Brooklyn. For those in attendance, a special commemorative coin was handed out containing the image of the Society's logo on the obverse, and the Greek and American flags on the reverse (see next page).

Aside from a special mention of all past presidents of the society, the special honorees for the evening were Ioannis Papadopoulos – hard working member of the society; Dr. Fotios Plakogiannis – Past President, and posthumously to Andreas Bantounas – Past President.

Congratulations to the Ball Committee, to the Raffle Committee, to the Journal Committee and to all the members that made this event a success!

Even though the Paneliakos Society of NY is itself only 40 years old, many predecessor Elian societies have existed in NY since at least 1904 (<<ΕΛΛΗΝΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ 1528-1948>>), making the Elian presence in NY over 108 years. Back then, the society was 1 of 35 in existence within NY. Unfortunately not much more information regarding that predecessor Elian society is currently known, but my research continues.

Anthony Papadopoulos

40^η Επέτειος 01-12-12 / 40th Anniversary 12-01-12
Rex Manor, Brooklyn



**Commemorative
Coin
FRONT**



**Commemorative
Coin
BACK**

*Visit us at our **FACEBOOK PAGE – PANELIAKOS SOCIETY**, to see more pictures from this event, along with various news updates, pictures and videos from other events, and much, much more! Once there, don't forget to click the “LIKE” button.*

ΕΝΑ ΜΕΓΑΛΟ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ

12-2-12

Αποτέλεσε για μένα χαρά και τιμή να παρευρεθῶ κοντά σας σὲ μιὰ τόσο εὔσημη περίσταση, ὅπου γιορτάσαμε τὴν τεσσαρακοστὴ ἐπέτειο ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως τοῦ Πανηλιακοῦ Συλλόγου Νέας Ὑόρκης, ἀλλὰ καὶ ἀναγνωρίσαμε τὴν προσφορὰ τῶν τιμωμένων προσώπων τῆς ἐκδηλώσεως.

Ἀπὸ τὰ παιδικὰ μου χρόνια, θυμᾶμαι ὅτι ὁ σύλλογος αὐτὸς ἦταν μέρος τῆς ζωῆς μου, διότι ἦταν καὶ μέρος τῆς ζωῆς τοῦ πατέρα μου. Ἔνοιωθε πραγματικὸ πάθος γιὰ κάθι τί Ἑλληνικὸ, γιὰ τοὺς Ἡλείους συμπατριῶτες του καὶ ἀσφαλῶς γιὰ τὸν σύλλογὸ αὐτό. Νεοφερμένοι μετανάστες σ'αὐτὴν τὴν χώρα, δὲν ἄργησε νὰ δεθεῖ μὲ τὸν σύλλογο αὐτό, ἀντλώντας ἀπ'αὐτὸν ἓνα αἶσθημα ἀδελφoσύνης, τὴν βεβαιότητα ὅτι ἀνῆκε κάπου, καὶ τὴν πεποίθηση ὅτι πορευόταν ἐνωμένος μὲ τοὺς συντοπίτες του γιὰ ἓνα κοινὸ σκοπὸ.

Εἶχε φυσικὴ κλίση πρὸς τὴν σκληρὴ δουλειά, τὴν ἐπιμονή, τὴν καρτερία καὶ τὴν ἀγάπη γιὰ τὴν ζωή, καὶ ἀξιοποίησε αὐτὰ τὰ χαρίσματα τόσο ὡς μέλος τοῦ Συλλόγου, ὅσο καὶ ἀργότερα ὡς πρόεδρος. Ἔνοιωθε πολὺ ὑπερήφανος γιὰ τὶς εὐθύνες ποὺ τοῦ ἐμπιστεύθηκαν καὶ τὶς ὑποχρεώσεις ποὺ εἶχε ἀναλάβει ἔναντί σας, προχωρώντας πάντα μπροστὰ καὶ ἐμπνεόμενος ἀπὸ τὴν ἀγάπη ποὺ ἔτρεφε γι'αὐτὸν τὸν σύλλογο, καὶ ἀκόμη περισσότερο, γιὰ τὰ μέλη του. Ἡ σκέψη ὅτι ἀνῆκε σ' αὐτὴν τὴν οἰκογένεια τὸν γέμιζε πάντα μὲ πολὺ χαρά.

Ἦθελα νὰ προσφέρω τὶς πλέον ἔνθερμες εὐχές μου καὶ στὰ ὑπόλοιπα τιμώμενα πρόσωπα, καθὼς καὶ νὰ συγχαρῶ τὸν Σύλλογο, καὶ ἰδιαίτερα τὸ Διοικητικὸ Συμβούλιο – τόσο τὸ τωρινὸ ὅσο καὶ τὰ προηγούμενα – γιὰ τὴν ἐξασφάλιση τῆς συνέχειας αὐτοῦ τοῦ ἔργου ἀγάπης, αὐτῆς τῆς σαραντάχρονης παράδοσης ποὺ βασίζεται στὴν οἰκογένεια. Ἐκ μέρους τῆς οἰκογένειας μου, σᾶς εὐχαριστῶ γιὰ τὴν ἐξαιρετικὴ τιμὴ ποὺ ἀπονείματε στὸν πατέρα μου. Ξέρω ὅτι μᾶς βλέπει ἀπὸ ἔκει ψιλὰ μὲ ἓνα χαμόγελο στὰ χεῖλη. Σᾶς εὐχομάστε ὅ,τι καλύτερο, πάντα. Καλὲς γιορτές. Σᾶς εὐχαριστῶ καὶ πάλι.

Ντίνα Μπαντούνα (Dina Bantounas)

Ἡ κ. Ντίνα Μπαντούνα παρέλαβε τὴ τιμητικὴ πλάκα ποὺ ἀπενεμήθηκε μεταθανατείως στο πατέρα της πρὶν Πρόεδρο κ. Ἀνδρέα Μπαντούνα, γιὰ τὶς υπηρεσίες καὶ τὴ σημαντικὴ προσφορὰ του στο Σύλλογο.

ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΙΑ

Ολυμπία Οδός

Για λόγους ελλείψεως πόρων, τὸ Υπουργεῖο Ἀνάπτυξης ἀνακοίνωσε ὅτι ἡ κατασκευὴ τῆς Ολυμπίας Οδοῦ σταματᾷ στη Πάτρα καὶ δὲν θα συνεχίσει τὴ πορεία της, Πύργο – Ολυμπία – Τσακώνα Μεσσηνίας, ὅπως εἶχε προγραμματιστεῖ. Ἡ Τοπικὴ Αυτοδιοίκηση τῆς Δυτικῆς Ἑλλάδος καὶ σύσσωμος ἡ κοινοβουλευτικὴ μας ἀντιπροσωπεία, με ἐπικεφαλῆς τὸν Ἡλείο Ἀναπληρωτὴ Υπουργὸ Παιδείας καὶ Πολιτισμοῦ κ. **Κώστα Τζαβάρα**, καταβάλουν υπεράνθρωπες προσπάθειες γιὰ τὴν ἀναθεώρηση τῆς ἀπόφασης καὶ τὴ συνέχιση τῶν εργασιῶν, ὅπως εἶχαν προγραμματιστεῖ γιὰ νὰ ἀποφευχθεῖ ὁ ἀποκλεισμός τῆς Ἡλείας ἀπὸ τὸ βασικὸ οδικὸ ἄξωνα ποὺ θα τὴν ἔνωε μὲ τὴν υπόλοιπη Ἑλλάδα καὶ ἀποτελεῖ ἀπαραίτητο εργαλεῖο ποὺ θα βοηθοῦσε στὴν ἀνάπτυξη τοῦ τόπου ποὺ ἔχει τόσο μεγάλῃ ἀνάγκη.



Ψωνίστε Ἑλληνικὰ – Ψωνίστε Ἡλειακὰ



Εκδηλώσεις Πέτρου Π. Τατάνη

Τη Κυριακή 2 Δεκεμβρίου 2012, ο **Πανηλειακός Σύλλογος Νέας Υόρκης**, ο Σύλλογός μας, σε αγαστή συνεργασία με τη διεύθυνση της εφημερίδας **ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ**, τίμησε τη μνήμη ενός άξιου τέκνου της Ηλείας, του **ΠΕΤΡΟΥ Π. ΤΑΤΑΝΗ** από την **Αμαλιάδα**, με μια σεμνή τελετή, που ταιριάζει στο σεμνό και απέρριτο χαρακτήρα του. Το ρητό του Δημοσθένη: **Προς γαρ το τελευταίον εκβάν έκαστον των πριν υπαρχάντων κρίνεται**, στη περίπτωση του Τατάνη, βρίσκει τη πιστή εφαρμογή του. Όταν μπορούσε και έδινε, ήταν το αγαπημένο παιδί της Ομογένειας και του απένεμήθηκαν όλες οι ανώτατες τιμές από τις εδώ και τις Ελλαδικές ηγεσίες, αλλά όταν φτώχευσε κανείς δεν του παραστάθηκε και πέθανε μόνος και αβοήθητος. Σωστά λοιπόν, ο **Πανηλειακός Σύλλογος**, ανάλαβε να επανορθώσει μερικώς την αδικία που του επεφύλαξε η τύχη και η τότε Ομογένεια.

Η εκδήλωση άρχισε με επιμνημόσυνο δέηση με κόλυβα, που έλαβε χώρα μετά τη Θεία Λειτουργία στον **Ιερό Ναό του Τιμίου Σταυρού** στο **Whitestone N.Y.** και ακολούθησε μια σεμνή απότιση τιμών στην κοινοτική αίθουσα της Εκκλησίας. Εκεί, αναφέρθηκε η ζωή του και η δράση του, όπως ο αγώνας του υπέρ της δημοκρατίας με την ίδρυση της Εφημερίδας **ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ**, η σημαντική συμβολή του για τη διατήρηση της θρησκείας μας με τη συμβολή του για τη ανέγερση του **Καθεδρικού Ναού της Αγίας Τριάδος** στο Μανχάτταν και τη συμμετοχή του σε κάθε εκδήλωση που απέβλεπε στη συνέχιση της παρουσίας του Ελληνικού στοιχείου στη Νέα Υόρκη και την Αμερική γενικότερα. Χαιρετισμό απηύθυνε η Πρόεδρος της Κοινότητας κυρία **Κατερίνα Ζούζα**, ο ιερατικός Προϊστάμενος π. **Διονύσιος Αναγνωστόπουλος**, ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας Ελληνικών Σωματείων Μείζονος Νέας Υόρκης κ. **Ηλίας Τσεκερίδης**, ο Πρ. Πρόεδρος του Πανηλειακού Δρ **Φώτης Πλακογιάννης** και οι προς τούτο επισκέπτες μας από το Τορόντο πρ. Πρόεδρος της Πανηλειακής Ομοσπονδίας Αμερικής και Καναδά κ. **Κώστας Κουτρομπής**, ο ευεργέτης της Ηλειακής ιδέας στο Καναδά κ. **Ανδρέας Παπαδάκος** και οι πρ. Πρόεδροι της Πανηλειακής Ομοσπονδίας κ. **Βασίλης Κανκάς** και **Γιώργος Παναγουλόπουλος** από τη Βοστώνη. Ο Πρόεδρος του Συλλόγου μας κ. **Σωτήρης Κωνσταντακόπουλος** στο λόγο του έπλεξε το εγκώμιο του κ. Τατάνη και ανέφερε το βιογραφικό του και το έργο του. Στη συνέχεια ο δημοσιογράφος κ. **Δημήτρης Τσάκας**, εκπροσωπώντας το Διευθυντή της εφημερίδας **ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ** κ. **Αντώνη Διαματάρη**, αναφέρθηκε στο έργο του Τατάνη σε σχέση με την εφημερίδα και εξέφρασε τους επαίνους του στο Σύλλογό μας για τη πρωτοβουλία μας να πούμε ένα χρωστούμενο ευχαριστώ στο εξαίρετο αυτό πατριώτη. Και τέλος, ο κ. **Κ. Λυκογιάννης**, που αναφέρθηκε στην ιστορία της διοργάνωσης της εκδήλωσης, πως, δηλαδή η ιδέα έγινε λόγος και πράξη. Και το σπουδαιότερο, ποιος συνέβαλε ηθικά και οικονομικά και βοήθησε στο πραγματικά ωραίο αυτό έργο απονομής των τιμών που άξιζε αυτός ο υπέροχος πατριώτης μας.

Το τελευταίο όμως κομμάτι της εκδήλωσης ήταν το πιο συγκινητικό και το πιο ικανοποιητικό επιστέγασμα όλων των προσπαθειών που κατεβλήθηκαν για τη τελική ευτυχή φάση του δράματος. Και αυτό ήταν το Τρισάγιο στο Τάφο του. Όσοι παρευρεθήκαμε ζήσαμε μια υπέροχη στιγμή ψυχικής ανάτασης και αισθανθήκαμε την ικανοποίηση ότι κάναμε το καθήκον μας. Ήρθαμε πιο κοντά στο θάνατο και νιώσαμε τη μοναξιά του. Αυτό το μικρό κομμάτι γης με τη μαύρη ταφόπετρα, έγινε μέρος της ζωής μας και προορισμός μας σε στιγμές περισυλλογής. Ο σεβαστός παπα-**Ιερόθεος Μαρκόπουλος**, έψαλε το Τρισάγιο και δημιούργησε μια θρησκευτική κατάνυξη που αρμόζει στη προκειμένη περίπτωση. Τον ευχαριστούμε που ευχαρίστως δέχτηκε να αναλάβει το ωραίο αυτό θεάρεστο έργο, που είναι αποκλειστικό προνόμιο των ιερωμένων και μας φέρνει κοντά σε αυτούς που έφυγαν και ζητούν να μην τους ξεχνάμε.

Το μνημείο που τοποθετήθηκε (Headstone), είναι μαύρος γρανίτης διαστάσεων 36X20X8 ίντσες πάνω στο οποίον αναγράφηκε:

PETROS P. TATANIS
JULY 20 1885 - DEC. 27 1959
FOUNDER - PUBLISHER
OF THE GREEK NEWSPAPER
ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΙΡΙΞ (NATIONAL HERALD)
FROM AMALIA DA ELIAS GREECE.

Το κόστος ανήλθε στο ποσόν των \$ 3.300.00 και καλύφθηκε ως εξής: κατά το ήμισυ από την εφημερίδα **ΕΘΝΙΚΟΣ ΚΗΡΥΞ** και το άλλο μισό από τους εξής πατριώτες μέλη του Συλλόγου και φίλους: **ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΥΤΡΟΥΜΠΗΣ, ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΟΥΤΣΟΓΙΩΡΓΑΣ, ΜΙΧΑΗΛΗΣ ΤΥΡΑΣ, ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΠΑΣΧΑΛΙΔΗΣ, ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΙΤΣΙΟΣ, ΝΙΚΟΣ ΣΙΝΟΠΟΥΛΟΣ, ΣΩΤΗΡΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚΑΣ ΜΑΡΙΤΣΑΣ, ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΧΡΗΣΤΟΥ Κ. ΠΑΠΠΑΣ, ΣΠΥΡΟΣ ΚΟΚΚΩΝΗΣ, ΘΑΝΑΣΗΣ ΑΝΕΞΑΝΔΡΟΠΟΥΛΟΣ, ΝΤΕΝΙΣΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ, ΑΓΙΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΠΟΥΛΟΣ ΚΑΙ ΕΝΑΣ ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΦΙΛΟΣ.**



Visit us at our **FACEBOOK PAGE – PANELIAKOS SOCIETY**, to see more pictures from this event, along with various news updates, pictures and videos from other events, and much, much more! Once there, don't forget to click the "LIKE" button.

LOST & FOUND

*How information long lost and forgotten
was found, leading to a proper commemoration of
Petros P. Tatanis*

On December 02, 2012, the Paneliakos Society of New York, along with the Ethnikos Kyrix Newspaper, held a “Mnimosino” and “Trisagio” for Petros P. Tatanis (founder of the Ethnikos Kyrix newspaper in 1915, and a very influential player in the Greek-American community), at Holy Cross in Whitestone, NY and Cedar Grove Cemetery in Flushing, NY.

Tatanis, a fellow Elian from Amaliada, who devoted his life and fortune to the service of the Greek-American community, ended up living the end of his life in poverty, and following his death, long forgotten.

In the latter half of 2011, I took it upon myself to research and document the life of influential Greek-Americans of Elian descent, which included Petros Tatanis. Despite the vast contributions he made to the Greek-American community, the material on his life was sparse and took a great deal of time and effort in finding it. My research also included visiting the New York Public Library in Manhattan, and looking through Microfilms.

The results of my research can be seen in the article entitled “Greek-Americans of Elian Descent: Petros P. Tatanis”, within the 38th issue of the Paneliakos Society of NY’s Newsletter “Hleiaktida”, dated January – February 2012 (the complete article is posted on our facebook page: PANELIAKOS SOCIETY). Most importantly, my article included Tatanis’ date of death 12-27-1959, and the location of where his funeral service was held (Greek Orthodox Cathedral of The Holy Trinity located in Manhattan, New York).

Armed with this newly discovered information from my article, Constantinos Lycoyannis, along with Denise Konstantopoulou, using the archives located at The Holy Cross in Manhattan, were able to locate Tatanis’ burial site at Cedar Grove Cemetery in Flushing.

Upon Mr. Lycoyannis visit to Cedar Grove Cemetery, to his astonishment, he discovered that Tatanis’ burial spot had neither a headstone, nor marker with Tatanis’ information on it. As such, Mr. Lycoyannis petitioned the Paneliakos Society of New York, the Ethnikos Kyrix and other members of the Greek-American community, for monetary donations in order to obtain a headstone for Tatanis.

A headstone was eventually constructed and erected for Tatanis in late 2012 (see below). The headstone was blessed and officially revealed on December 02, 2012 during a “Trisagion” which was held at the burial site. At last, there was to be a fitting headstone for a prominent Greek American. (A list of contributors can be seen in the article within the previous page).

Being present at the Trisagion, I could not help but wonder what it would feel like to devote your life and fortune for the improvement of conditions for your fellow “Patriotes” in a new land, only to die in poverty, long forgotten, and without even a marker at your grave site. Injustice is just one of the words that can be used to describe the situation.

I cannot help but feel euphoric that my research helped lead the way in correcting this injustice after almost 52 years since Tatanis’ passing. Hopefully, Tatanis may now Rest in Peace knowing that he, and his contributions to the Greek-Americans, have not been forgotten by his fellow Patriotes, nor will they ever be.

Αιωνία του η μνήμη!

Anthony Papadopoulos



Μνημόσυνο και Τρισάγιο Πέτρου Τατάνη 02-12-12
Memorial for Petros Tatanis 12-02-12

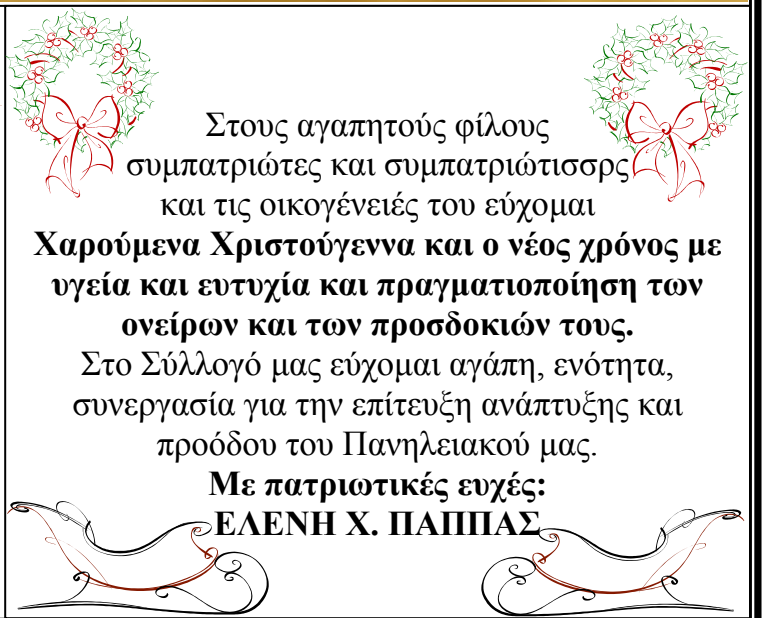
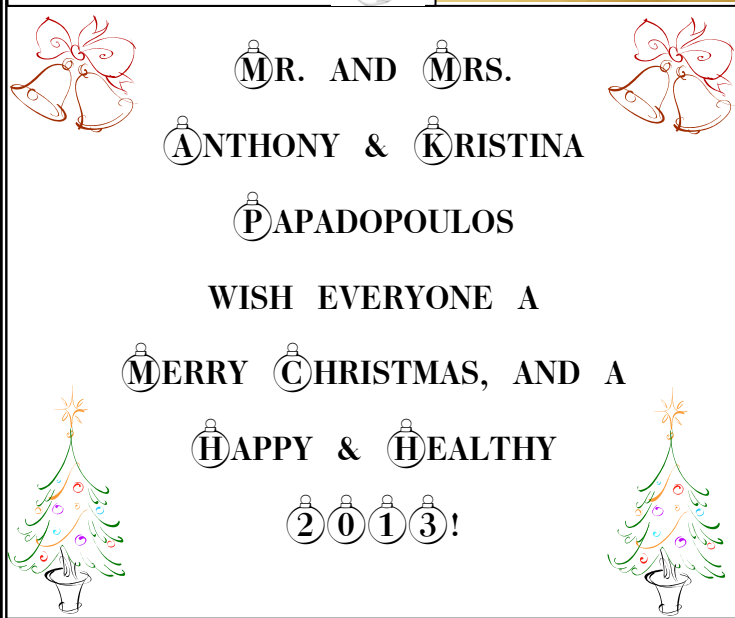
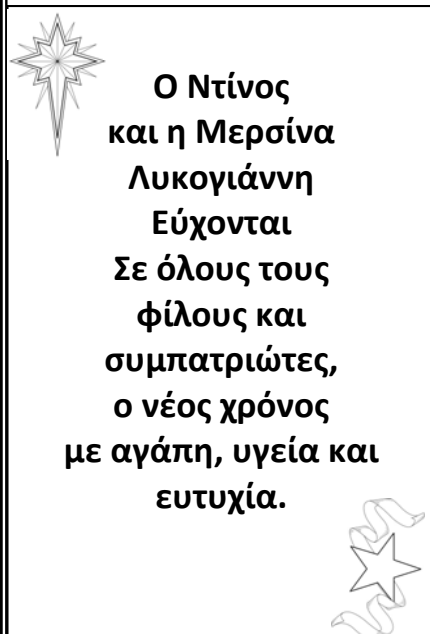
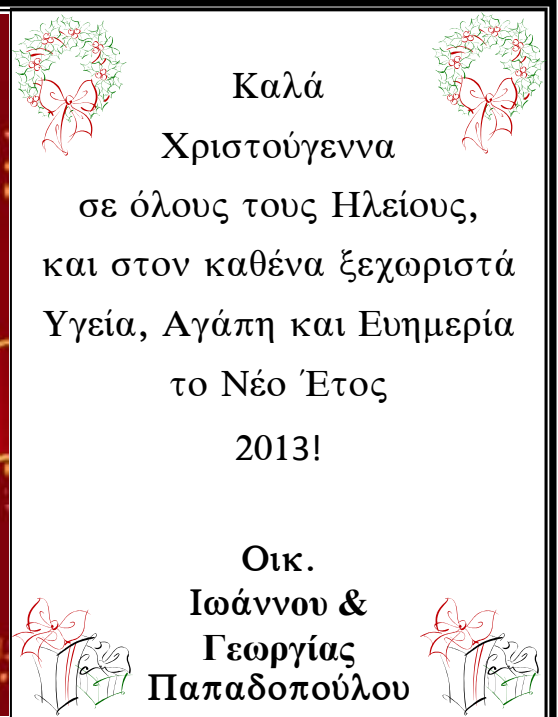


Pictures courtesy – Ethnikos Kyrix

Visit us at our **FACEBOOK PAGE – PANELIAKOS SOCIETY**, to see more pictures from this event, along with various news updates, pictures and videos from other events, and much, much more! Once there, don't forget to click the "LIKE" button.



DO YOU HAVE ANY IDEAS/COMMENTS, BAPTISM-WEDDING-ENGAGEMENT ANNOUNCEMENTS, ETC. IF SO, PLEASE LET US KNOW! You may write your ideas/comments/suggestions etc. and 1) mail to Anthony Papadopoulos 47-16 190 Street, Bayside, NY 11358, 2) E-mail us at Hleiaktida@aol.com, 3) contact us at 914-592-7610, 718-658-4474, 4) fax us at 718-658-1573 or 5) visit our Facebook Page: **PANELIAKOS SOCIETY** and send us a message.





English pronunciations in Greek

Into the spot ----- είν' του Δεσπότ'
 To you too funny ----- του γιού του Φώνη
 Sleep for us ----- σλίπ φοράς
 A nice party ----- ε, νά η Σπάρτη
 She has many----- συ χεσμένη
 Kill kiss ----- Κιλκίς
 ΚΑΙ ΤΟ ΦΟΒΕΡΟ :
 The necklaces -----δεν εκλάσας !!!!

Greek sayings literally translated

ARE YOU WORKING ME?
 ΜΕ ΔΟΥΛΕΥΕΙΣ;

ARE WE GLUING COFFEE POTS?
 ΜΠΙΚΙΑ ΚΟΛΛΑΜΕ;

ARE YOU ASKING AND THE CHANGE FROM
 OVER?
 ΖΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΡΕΣΤΑ ΑΠΟ ΠΑΝΩ;

AT THE END THEY SHAVE THE GROOM.
 ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΞΥΡΙΖΟΥΝ ΤΟΝ ΓΑΜΠΡΟ.

BETTER FIVE AND IN HAND THAN TEN AND
 WAITING.
 ΚΑΛΛΙΟ ΠΕΝΤΕ ΚΑΙ ΣΤΟ ΧΕΡΙ ΠΑΡΑ ΔΕΚΑ
 ΚΑΙ ΚΑΡΤΕΡΕΙ.

BETTER DONKEY - BONDING THAN DONKEY
 - SEARCHING.
 ΚΑΛΛΙΟ ΓΑΙΔΟΥΡΟΔΕΝΕ ΠΑΡΑ
 ΓΑΙΔΟΥΡΟΓΥΡΕΥΕ.

Virtual Humor

by Kevin Duffy



**Santa's sexual harassment trial
 takes a dramatic change for the worse**



**I SAW THE CHRIST SOLDIER
 ΕΙΔΑ ΤΟ ΧΡΙΣΤΟ ΦΑΝΤΑΡΟ**

